

## Texte 1 : Anatole le hérisson

Chaque soir, Anatole le hérisson quitte le jardin. Il traverse la pelouse. Puis il va vers le bois. Il cherche de la nourriture. Ce jeune hérisson aime les chenilles, les araignées, les limaces, les grenouilles, les lézards, les petits rongeurs mais il mange aussi des fruits et des champignons. Le matin, il retourne dans son nid.

### CE2 :

Le hérisson porte environ six mille piquants. Cet insectivore habite dans les bois mais souvent, il vient dans les jardins. Le hérisson est un animal nocturne. Il passe la plus grande partie de la journée à dormir. Pendant l'hiver, il hiberne dans un nid de feuilles.

## Transposition : Anatole et Roméo

Chaque soir, Anatole et Roméo les hérissons quittent le jardin. Ils traversent la pelouse. Puis ils vont vers le bois. Ils cherchent de la nourriture. Ces jeunes hérissons aiment les chenilles, les araignées, les limaces, les grenouilles, les lézards, les petits rongeurs mais ils mangent aussi des fruits et des champignons. Le matin, ils retournent dans leur nid.

### CE2 :

Les hérissons portent environ six mille piquants. Ces insectivores habitent dans les bois mais souvent, ils viennent dans les jardins. Les hérissons sont des animaux nocturnes. Ils passent la plus grande partie de la journée à dormir. Pendant l'hiver, ils hibernent dans un nid de feuilles.



## Texte 2 : Poucette (d'après un conte d'Andersen)

Poucette est une fillette mignonne et charmante. Elle n'est pas plus haute qu'un pouce. Le jour, elle joue sur une table. Comme berceau, elle a une coquille de noix et elle couche sur un matelas de fleurs.

Une nuit, un vilain crapaud entre dans la chambre de Poucette. Il pense : « Quelle belle femme pour mon fils, le jeune crapaud ! ».



### CE2 :

Alors, l'affreux animal emporte Poucette. Il la dépose dans un ruisseau sur une grande feuille verte, puis il part chercher son fils.

Poucette a peur et pleure. Des poissons l'entendent pleurer. Ils coupent la tige de la feuille. Alors Poucette part sur le ruisseau. Pendant longtemps, elle voyage sur sa feuille.

## Transposition : Poucette et Poucinette

Poucette et Poucinette sont des fillettes mignonnes et charmantes. Elles ne sont pas plus hautes qu'un pouce. Le jour, elles jouent sur une table. Comme berceau, elles ont une coquille de noix et elles couchent sur un matelas de fleurs.

Une nuit, un vilain crapaud entre dans la chambre de Poucette et Poucinette. Il pense : « Quelles belles femmes pour mes fils, les jeunes crapauds ! ».

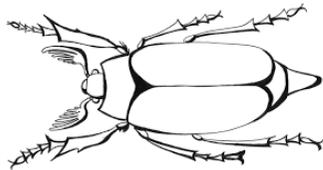
### CE2 :

Alors, l'affreux animal emporte Poucette et Poucinette. Il les dépose dans un ruisseau sur une grande feuille verte, puis il part chercher ses fils.

Poucette et Poucinette ont peur et pleurent. Des poissons les entendent pleurer. Ils coupent la tige de la feuille. Alors Poucette et Poucinette partent sur le ruisseau. Pendant longtemps, elles voyagent sur leur feuille.

### Texte 3 : Poucette (suite)

Sur sa feuille posée sur l'eau, Poucette continue son voyage. Elle passe devant des champs, des bois, des prés, des villages. Tout à coup, un grand hanneton attrape Poucette. Délicatement, il l'emporte dans un arbre. Il lui donne à manger. Il la regarde avec admiration. Puis un jour, il la dépose sur une pâquerette et l'abandonne. Pendant tout l'été, Poucette reste dans la forêt.



#### CE2 :

Vient l'automne puis l'hiver : un long hiver rude. Poucette a faim et froid. Affamée, elle quitte la forêt en grelottant. Dans un champ, elle frappe à la porte de la demeure d'une souris. La vieille souris des champs dit à Poucette:

- Pauvre petite fille ! Viens manger avec moi dans ma chambre ; il y fait chaud. Tu peux passer l'hiver ici. Tu feras le ménage. Tu me raconteras aussi quelques jolies histoires, je les adore.

### Transposition :

#### **MOI, POUCETTE**

Sur ma feuille posée sur l'eau, je continue mon voyage. Je passe devant des champs, des bois, des prés, des villages. Tout à coup, un grand hanneton m'attrape. Délicatement, il m'emporte dans un arbre. Il me donne à manger. Il me regarde avec admiration. Puis un jour, il me dépose sur une pâquerette et m'abandonne. Pendant tout l'été, je reste dans la forêt.

#### CE2 :

Vient l'automne puis l'hiver : un long hiver rude. J'ai faim et froid. Affamée, je quitte la forêt en grelottant. Dans un champ, je frappe à la porte de la demeure d'une souris.

La vieille souris des champs me dit :

- Pauvre petite fille ! Viens manger avec moi dans ma chambre ; il y fait chaud. Tu peux passer l'hiver ici. Tu feras le ménage. Tu me raconteras aussi quelques jolies histoires, je les adore.

#### Texte 4 : Poucette et Poucinette (fin)

Poucette et Poucinette sont heureuses chez la souris. Les minuscules fillettes lui racontent des histoires, elles chantent des chansons. Mais elles ne font pas le ménage. Un jour, les fillettes rencontrent les voisins de la souris. Ils invitent les fillettes chez eux alors, elles vont dans des galeries souterraines car ce sont des taupes. Là, Poucette et Poucinette trouvent une hirondelle blessée. Elles la réchauffent, elles lui donnent de l'eau, elles la soignent.

L'hirondelle guérit. Elle repart vers les pays chauds mais elle dit :

-Je reviendrai au printemps.

#### Transposition : Poucette (fin)

Poucette est heureuse chez la souris. La minuscule fillette lui raconte des histoires, elle chante des chansons. Mais elle ne fait pas le ménage. Un jour, elle rencontre le voisin de la souris. Il invite la fillette chez lui alors, elle va dans des galeries souterraines car c'est une taupe. Là, Poucette trouve une hirondelle blessée. Elle la réchauffe, elle lui donne de l'eau, elle la soigne.

L'hirondelle guérit. Elle repart vers les pays chauds mais elle dit :

- Je reviendrai au printemps.



#### Texte 4 : Poucette et Poucinette (fin)

##### CE2 :

Poucette et Poucinette la regardent partir, les larmes aux yeux, elles l'aiment tant !

Les taupes veulent épouser Poucette et Poucinette. Mais les fillettes ne veulent pas. Chez les taupes, elles ne verront plus le soleil. Tous les jours, elles guettent le retour de leur amie l'hirondelle. Un jour, l'oiseau revient. Il emporte Poucette et Poucinette par-dessus la forêt, la mer et les hautes montagnes couvertes de neige. Près d'un lac et d'un vieux château, l'hirondelle dépose Poucette et Poucinette sur une grande fleur blanche.

#### Transposition : Poucette (fin)

##### CE2 :

Poucette la regarde partir, les larmes aux yeux, elle l'aime tant !

La taupe veut épouser Poucette. Mais la fillette ne veut pas. Chez la taupe, elle ne verra plus le soleil. Tous les jours, elle guette le retour de son amie l'hirondelle. Un jour, l'oiseau revient. Il emporte Poucette par-dessus la forêt, la mer et les hautes montagnes couvertes de neige. Près d'un lac et d'un vieux château, l'hirondelle dépose Poucette sur une grande fleur blanche.



### Texte 5 : Au zoo

Karim est dans un centre de loisirs. Hier, à cette heure-là, il visitait un château fort. Demain, il ira à la piscine. Mais aujourd'hui, il est au zoo. Dans le grand parc boisé du zoo, il y a plus de trois mille animaux ! Le jeune garçon entre, il observe le plan et il va vers l'enclos des lions. Ils ont un pelage blanc. Ensuite, il avance vers le bassin des otaries. Avec grâce, elles filent dans l'eau. En fin de matinée, il assiste à un spectacle avec un ours. A midi, près de la serre tropicale, il mange un sandwich.



### CE2 :

Tout au long des allées, il trouve des panneaux qui expliquent le mode de vie des animaux. Il peut ainsi découvrir l'habitat naturel d'un animal, d'un seul coup d'œil. En début d'après-midi, il participe à l'atelier de préparation du repas des ouistitis. À la ferme, il voit des animaux domestiques : chèvres, moutons, vaches, cochons, lapins ... Il quitte le parc à dix-sept heures, content de sa journée.

### Transposition : Karim et Kévin

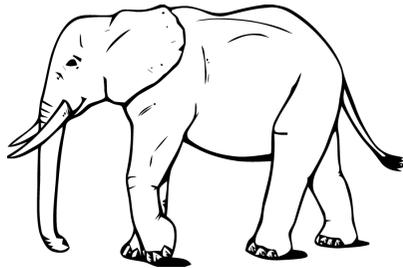
Karim et Kevin sont dans un centre de loisirs. Hier, à cette heure-là, ils visitaient un château fort. Demain, ils iront à la piscine. Mais aujourd'hui, ils sont au zoo. Dans le grand parc boisé du zoo, il y a plus de trois mille animaux ! Les jeunes garçons entrent, ils observent le plan et ils vont vers l'enclos des lions. Ils ont un pelage blanc. Ensuite, ils avancent vers le bassin des otaries. Avec grâce, elles filent dans l'eau. En fin de matinée, ils assistent à un spectacle avec un ours. A midi, près de la serre tropicale, ils mangent un sandwich.

### CE2 :

Tout au long des allées, ils trouvent des panneaux qui expliquent le mode de vie des animaux. Ils peuvent ainsi découvrir l'habitat naturel d'un animal, d'un seul coup d'œil. En début d'après-midi, ils participent à l'atelier de préparation du repas des ouistitis. À la ferme, ils voient des animaux domestiques : chèvres, moutons, vaches, cochons, lapins ... Ils quittent le parc à dix-sept heures, contents de leur journée.

## Texte 6 : Au zoo

Je suis dans un centre de loisirs. Hier, à cette heure-là, je visitais un château fort. Demain, j'irai à la piscine. Mais aujourd'hui, je suis au zoo. Dans le grand parc boisé du zoo, il y a plus de trois mille animaux ! J'entre, j'observe le plan et je vais vers l'enclos des lions. Ils ont un pelage blanc. Ensuite, j'avance vers le bassin des otaries. Avec grâce, elles filent dans l'eau. En fin de matinée, j'assiste à un spectacle avec un ours. A midi, près de la serre tropicale, je mange un sandwich.



### CE2 :

Tout au long des allées, je trouve des panneaux qui expliquent le mode de vie des animaux. Je peux découvrir l'habitat naturel d'un animal, d'un seul coup d'œil. En début d'après-midi, je participe à l'atelier de préparation du repas des ouistitis. À la ferme, je vois des animaux domestiques : chèvres, moutons, vaches, cochons, lapins ... Je quitte le parc à dix-sept heures, content de ma journée.

## Transposition : nous sommes au zoo

Nous sommes dans un centre de loisirs. Hier, à cette heure-là, nous visitons un château fort. Demain, nous irons à la piscine. Mais aujourd'hui, nous sommes au zoo. Dans le grand parc boisé du zoo, il y a plus de trois mille animaux ! Nous entrons, nous observons le plan et nous allons vers l'enclos des lions. Ils ont un pelage blanc. Ensuite, nous avançons vers le bassin des otaries. Avec grâce, elles filent dans l'eau. En fin de matinée, nous applaudissons un spectacle avec un ours. A midi, près de la serre tropicale, nous mangeons un sandwich.

### CE2 :

Tout au long des allées, nous trouvons des panneaux qui expliquent le mode de vie des animaux. Nous pouvons ainsi découvrir l'habitat naturel d'un animal, d'un seul coup d'œil. En début d'après-midi, nous participons à l'atelier de préparation du repas des ouistitis. À la ferme, nous voyons des animaux domestiques : chèvres, moutons, vaches, cochons, lapins ... Nous quittons le parc à dix-sept heures, contents de notre journée.

## Texte 7 : une soupe pleine de vitamines

Quand on est fatigué, enrhumé, on a besoin de vitamines.  
Cette soupe redonne de l'énergie.

Pour 4 personnes

**Ingrédients** : un petit morceau de beurre, 2 verres d'eau, 4 pincées de sel fin, la moitié d'une tasse de crème fraîche, 12 cuillères de farine, 6 verres de lait, 4 jaunes d'œufs, du persil haché, 2 oignons



**Ustensiles** : une grande casserole, une cuillère en bois, un verre, un couteau

1. On prépare les ingrédients sur la table.

On épluche les oignons et on les coupe en deux.

On verse le beurre, la farine, le sel, le lait et l'eau dans la casserole.



Ensuite, on ajoute les oignons. On mélange bien.

2. On place la casserole sur le feu jusqu'à ébullition. Puis on la retire.



CE2 :

3. Quand le mélange est froid, on enlève les oignons. Puis on ajoute les jaunes d'œufs et la crème fraîche.

On remue et on fait réchauffer sur feu doux.

4. On prend un bol ou une assiette, on verse la soupe chaude dedans, on saupoudre de persil et on déguste cette excellente soupe.



## Texte 7 :

### Transposition : tu prépares une soupe pleine de vitamines

Quand tu es fatigué, enrhumé, tu as besoin de vitamines. Cette soupe redonne de l'énergie.

1. Tu prépares les ingrédients sur la table. Tu épluches les oignons et tu les coupes en deux. Tu verses le beurre, la farine, le sel, le lait et l'eau dans la casserole. Ensuite tu ajoutes les oignons. Tu mélanges bien.
2. Tu places la casserole sur le feu jusqu'à ébullition. Puis tu la retires.

### CE2 :

3. Quand le mélange est froid, tu enlèves les oignons. Puis tu ajoutes les jaunes d'œufs et la crème fraîche. Tu remues et tu fais réchauffer sur feu doux.
4. Tu prends un bol ou une assiette, tu verses la soupe chaude dedans, tu saupoudres de persil et tu dégustes cette excellente soupe.

### Texte 8 :

#### **On prépare une soupe pleine de vitamines**

Quand on est fatigué, enrhumé, on a besoin de vitamines.  
Cette soupe redonne de l'énergie.

1. On prépare les ingrédients sur la table.

On épluche les oignons et on les coupe en deux.

On verse le beurre, la farine, le sel, le lait et l'eau dans la casserole.

Ensuite, on ajoute les oignons. On mélange bien.

2. On place la casserole sur le feu jusqu'à ébullition. Puis on la retire.

### CE2 :

3. Quand le mélange est froid, on enlève les oignons.

Puis on ajoute les jaunes d'œufs et la crème fraîche.

On remue et on fait réchauffer sur feu doux.

4. On prend un bol ou une assiette, on verse la soupe chaude dedans, on saupoudre de persil et on déguste cette excellente soupe.

### Transposition :

#### **Vous préparez une soupe pleine de vitamines**

Quand vous êtes fatigués, enrhumés, vous avez besoin de vitamines. Cette soupe redonne de l'énergie.

1. Vous préparez les ingrédients sur la table.

Vous épluchez les oignons et vous les coupez en deux. Vous versez le beurre, la farine, le sel, le lait et l'eau dans la casserole. Ensuite vous ajoutez les oignons. Vous mélangez bien.

2. Vous placez la casserole sur le feu jusqu'à ébullition. Puis vous la retirez.

### CE2 :

3. Quand le mélange est froid, vous enlevez les oignons.

Puis vous ajoutez les jaunes d'œufs et la crème fraîche.

Vous remuez et vous faites réchauffer sur feu doux.

4. Vous prenez un bol ou une assiette, vous versez la soupe chaude dedans, vous saupoudrez de persil et vous dégustez cette excellente soupe.

## Texte 9 :

### **Les métiers de la construction**

L'architecte dessine le plan de la maison. Il dirige et il surveille la construction.

Le maçon creuse les fondations puis il pose les briques ou les pierres pour faire les murs.

Le charpentier fabrique la charpente.

Le couvreur installe les tuiles ou les ardoises de la toiture.

Le peintre fait les peintures à l'extérieur et à l'intérieur de la maison.

### CE2 :

Le plâtrier pose les plaques de plâtre pour les murs intérieurs.

Le carreleur colle le carrelage sur le sol.

Le menuisier travaille le bois. Il réalise les fenêtres, les volets et les placards.

L'électricien s'occupe de l'installation électrique de la maison.

Le plombier installe les canalisations d'eau, les WC, les lavabos et les douches.

Le chauffagiste monte le chauffage central.

Le paysagiste aménage le jardin.



## Texte 9 : transposition au pluriel

### **Les métiers de la construction**

L'architectes dessinent les plans de la maison. Ils dirigent et ils surveillent la construction.

Les maçons creusent les fondations puis ils posent les briques ou les pierres pour faire les murs.

Les charpentiers fabriquent la charpente.

Les couvreurs installent les tuiles ou les ardoises de la toiture.

Les peintres font les peintures à l'extérieur et à l'intérieur de la maison.

### CE2 :

Les plâtriers posent les plaques de plâtre pour les murs intérieurs.

Les carreleurs collent le carrelage sur le sol.

Les menuisiers travaillent le bois. Ils réalisent les fenêtres, les volets et les placards.

Les électriciens s'occupent de l'installation électrique de la maison.

Les plombiers installent les canalisations d'eau, les WC, les lavabos et les douches.

Les chauffagistes montent le chauffage central.

Les paysagistes aménagent le jardin.



## Texte 10 : Poum et les Korrigans

Poum le lutin est fâché ! Très fâché ! Il chiffonne dans ses doigts son chapeau pointu. Il tire sur les fils de sa veste à moitié décousue.

Hier soir, Claudine et Jean-Pierre ont déraciné le bel hibiscus où Poum avait son refuge. Ils l'ont placé dans un bac, dans un camion de déménagement. Poum a passé la nuit, au pied de l'hibiscus, dans le camion qui roulait à vive allure. Et ce matin, il ne supporte plus l'odeur de l'essence. Et puis, il a très faim. Il n'a rien mangé pendant la nuit. Il est donc très en colère contre Jean-Pierre et Claudine. Il pense : « La nuit prochaine j'irai leur chatouiller les doigts de pied. Tant pis pour eux ! »

### CE2 :

Il est aussi très inquiet car il ignore où se rend le camion et la route est longue ! Tout à coup, le camion s'arrête et Jean-Pierre descend le bac. Poum se cache sous une feuille. Pas question d'être vu dans la journée ! Les lutins sortent uniquement la nuit ! Dès que le soleil est couché, Poum part à la découverte de son

nouveau territoire.

## **Transposition : LES KORRIGANS ET MOI**

Moi, Poum le lutin, je suis fâché ! Très fâché ! Je chiffonne dans mes doigts mon chapeau pointu. Je tire sur les fils de ma veste à moitié décousue.

Hier soir, Claudine et Jean-Pierre ont déraciné le bel hibiscus où j'avais mon refuge. Ils l'ont placé dans un bac, dans un camion de déménagement. J'ai passé la nuit, au pied de l'hibiscus, dans le camion qui roulait à vive allure. Et ce matin, je ne supporte plus l'odeur de l'essence. Et puis, j'ai très faim. Je n'ai rien mangé pendant la nuit. Je suis donc très en colère contre Jean-Pierre et Claudine. Je pense : « La nuit prochaine j'irai leur chatouiller les doigts de pied. Tant pis pour eux ! »

### **CE2 :**

Je suis aussi très inquiet car j'ignore où se rend le camion et la route est longue ! Tout à coup, le camion s'arrête et Jean-Pierre descend le bac. Je me cache sous une feuille. Pas question d'être vu dans la journée ! Les lutins sortent uniquement la nuit ! Dès que le soleil est couché, je pars à la découverte de mon nouveau territoire.

## Texte 11 : La fleur de lune

Hugo a 6 ans. Il va à l'école maternelle mais bientôt, il ira à la grande école. Il se sent grand. Et pourtant, il a parfois l'impression d'être encore petit dans son cœur parce qu'il n'ose pas faire certaines choses. Par exemple, il a peur de faire du vélo sans les roulettes. Il a aussi peur de dire à sa copine Marine qu'il la trouve très jolie. Et puis, il a peur des petites bêtes. Devant une araignée, il ferme les yeux et il ne bouge plus. Il est té-ta-ni-sé !

### CE2 :

Le mercredi, à la piscine, il tremble de peur. Bien qu'il sache très bien nager, il grimpe sur le plongeur, il s'avance près du rebord, il se penche, et... c'est comme si un feu s'allumait à l'intérieur de son ventre. Il ne peut pas sauter et il fait demi-tour en grelottant !

Ce matin, à la chorale, la maitresse lui demande:

- Hugo, veux-tu chanter devant tes camarades ?

Mais il devient tout rouge, il fait "non" de la tête et il reste muet comme une carpe. Il a trop peur !

## Transposition : La fleur de lune en « je »

J'ai 6 ans. Je vais à l'école maternelle mais bientôt, j'irai à la grande école. Je me sens grand. Et pourtant, j'ai parfois l'impression d'être encore petit dans mon cœur parce que je n'ose pas faire certaines choses. Par exemple, j'ai peur de faire du vélo sans les roulettes. J'ai aussi peur de dire à ma copine Marine que je la trouve très jolie. Et puis, j'ai peur des petites bêtes. Devant une araignée, je ferme les yeux et je ne bouge plus. Je suis té-ta-ni-sé !

### CE2 :

Le mercredi, à la piscine, je tremble de peur. Bien que je sache très bien nager, je grimpe sur le plongeur, je m'avance près du rebord, je me penche, et... c'est comme si un feu s'allumait à l'intérieur de mon ventre. Je ne peux pas sauter et je fais demi-tour en grelottant !

Ce matin, à la chorale, la maitresse me demande:

- Hugo, veux-tu chanter devant tes camarades ?

Mais je deviens tout rouge, je fais "non" de la tête et je reste muet comme une carpe. J'ai trop peur !

## Texte 12 : texte transposé à plusieurs personnes

Tu vas à l'école maternelle. Tu as peur des petites bêtes. Devant une araignée, tu fermes les yeux et tu ne bouges plus. Tu es té-ta-ni-sé !

Nous allons à l'école maternelle. Nous avons peur des petites bêtes. Devant une araignée, nous fermons les yeux et nous ne bougeons plus. Nous sommes té-ta-ni-sés !

Vous allez à l'école maternelle. Vous avez peur des petites bêtes. Devant une araignée, vous fermez les yeux et vous ne bougez plus. Vous êtes té-ta-ni-sés !

### CE2 :

Tu vas à l'école maternelle. Tu as peur des petites bêtes. Devant une araignée, tu fermes les yeux et tu ne bouges plus. Tu es té-ta-ni-sé !

Le mercredi, à la piscine, tu trembles de peur. Tu ne peux pas sauter et tu fais demi-tour en grelottant !

Nous allons à l'école maternelle. Nous avons peur des petites bêtes. Devant une araignée, nous fermons les yeux et nous ne bougeons plus. Nous sommes té-ta-ni-sés !

Le mercredi, à la piscine, nous tremblons de peur. Nous ne pouvons pas sauter et nous faisons demi-tour en grelottant !

Vous allez à l'école maternelle. Vous avez peur des petites bêtes. Devant une araignée, vous fermez les yeux et vous ne bougez plus. Vous êtes té-ta-ni-sés !

Le mercredi, à la piscine, vous tremblez de peur. Vous ne pouvez pas sauter et vous faites demi-tour en grelottant !



### Texte 13 : le voyage de Mattéo

Mattéo tourne la tête et, là, sur le sol, il voit un tout petit bonhomme qui le regarde étonné. Des hommes très petits grimpent sur son ventre alors que d'autres, effrayés, n'osent pas s'approcher. Mattéo est au pays des Minuscules...

Le petit bonhomme qui a accueilli le jeune homme se présente :

- Je m'appelle monsieur Riquiqui, je suis le maire du village. Nous pouvons t'aider ? Est-ce que tu as faim ? Tu as soif ? Tu es fatigué ? Est-ce que tu viens de loin ?

Mattéo n'a pas la force de répondre à toutes ces questions. Il dit faiblement :

- J'ai faim.

#### CE2 :

Les Minuscules lui apportent alors des miettes posées sur des assiettes de la taille d'un petit bouton. Mais, pour atteindre sa bouche, car il est trop fatigué pour manger seul, ils doivent aller chercher des échelles. Ensuite, Mattéo dit: "J'ai soif ", et ils lui apportent à boire dans un verre

grand comme un dé à coudre. Il boit trente verres d'eau et se sent mieux. Il se lève, bien décidé à visiter le pays. Quand il est debout, les petits hommes se sauvent, de peur d'être écrasés.

### Transposition : LE VOYAGE DE MATTEO ET ROMEO

Mattéo et Roméo tournent la tête et, là, sur le sol, ils voient un tout petit bonhomme qui les regarde étonné. Des hommes très petits grimpent sur leur ventre alors que d'autres, effrayés, n'osent pas s'approcher. Mattéo et Roméo sont au pays des Minuscules...

Le petit bonhomme qui a accueilli les jeunes hommes se présente :

- Je m'appelle monsieur Riquiqui, je suis le maire du village. Nous pouvons vous aider ? Est-ce que vous avez faim ? Vous avez soif ? Vous êtes fatigués ? Est-ce que vous venez de loin ?

Mattéo et Roméo n'ont pas la force de répondre à toutes ces questions. Ils disent faiblement :

- Nous avons faim.

## Texte 13 : le voyage de Mattéo et Roméo

(transposition suite)

CE2 :

Les Minuscules leur apportent alors des miettes posées sur des assiettes de la taille d'un petit bouton. Mais, pour atteindre leur bouche, car ils sont trop fatigués pour manger seuls, ils doivent aller chercher des échelles. Ensuite, Mattéo et Roméo disent: "Nous avons soif ", et ils leur apportent à boire dans un verre grand comme un dé à coudre. Ils boivent trente verres d'eau et se sentent mieux. Ils se lèvent, bien décidés à visiter le pays. Quand ils sont debout, les petits hommes se sauvent, de peur d'être écrasés.



## Texte 14 : l'abeille et le miel

Aussitôt sa naissance, l'abeille travaille dans la ruche. Quand elle est âgée de trois semaines, elle a un nouveau travail : butiner. Elle quitte la ruche et elle va sur une fleur. Avec sa trompe, elle aspire le nectar, un jus sucré qui se trouve dans la fleur. Elle stocke le nectar dans son jabot. Quand elle rentre dans la ruche, l'abeille butineuse le donne à une autre abeille.



### CE2 :

Grâce à sa salive, cette abeille transforme le nectar en sirop. Elle dépose ce sirop dans des petits trous qu'elle bouche avec de la cire. Le miel est prêt. Il nourrit les larves qui deviendront des abeilles et sert de réserve de nourriture. Mais le miel peut aussi être récolté par un apiculteur.



## Transposition : LES ABEILLES ET LE MIEL

Aussitôt leur naissance, les abeilles travaillent dans la ruche. Quand elles sont âgées de trois semaines, elles ont un nouveau travail : butiner. Elles quittent la ruche et elles vont sur une fleur. Avec leur trompe, elles aspirent le nectar, un jus sucré qui se trouve dans la fleur. Elles stockent le nectar dans leur jabot.

Quand elles rentrent dans la ruche, les abeilles butineuses le donnent à d'autres abeilles.

### CE2 :

Grâce à leur salive, ces abeilles transforment le nectar en sirop. Elles déposent ce sirop dans des petits trous qu'elles bouchent avec de la cire. Le miel est prêt. Il nourrit les larves qui deviendront des abeilles et sert de réserve de nourriture. Mais le miel peut aussi être récolté par un apiculteur.

## **Texte 15 : Les abeilles et le miel**

Aussitôt leur naissance, les abeilles travaillent dans la ruche. Quand elles sont âgées de trois semaines, elles ont un nouveau travail : butiner. Elles quittent la ruche et elles vont sur une fleur. Avec leur trompe, elles aspirent le nectar, un jus sucré qui se trouve dans la fleur.



### **Transposition :**

#### **nous, les abeilles**

Aussitôt notre naissance, nous travaillons dans la ruche. Quand nous sommes âgées de trois semaines, nous avons un nouveau travail : butiner. Nous quittons la ruche et nous allons sur une fleur. Avec notre trompe, nous aspirons le nectar, un jus sucré qui se trouve dans la fleur.

#### **Moi, l'abeille**

Aussitôt ma naissance, je travaille dans la ruche. Quand je suis âgée de trois semaines, j'ai un nouveau travail : butiner. Je quitte la ruche et je vais sur une fleur. Avec ma trompe, j'aspire le nectar, un jus sucré qui se trouve dans

la fleur.



## Texte 16 : Autrefois

Je suis Tina, une petite fille de huit ans. Hier, j'ai posé des questions à ma grand-mère :

- Quand tu étais petite, tu allais en vacances ?
- Non. Quand j'étais petite, je restais à la maison. Mes parents n'avaient pas de voiture. Pourtant les grandes vacances étaient longues, elles duraient du 14 juillet au 1er octobre.
- Tu jouais avec des copines ?
- Oui, je jouais aux osselets ou à la balle avec mes camarades. Je bavardais aussi beaucoup avec elles. Souvent, je dessinais une marelle sur le trottoir devant la maison et je passais des heures à y jouer.

### CE2 :

Les garçons jouaient aux billes dans la rue. Il n'y avait pas beaucoup de circulation.

- Est-ce que tu avais la télévision ?
- Non. Je n'avais pas la télévision. Mes parents écoutaient des émissions à la TSF. Le soir, je faisais mes devoirs, je mangeais et j'allais me coucher.

- Tu voyais souvent ton papi et ta mamie ?
- Je les voyais très souvent, car ils habitaient la même maison que nous, ils étaient au rez-de-chaussée et nous, à l'étage.



### Transposition :

Je suis Tina, une petite fille de huit ans. Hier, j'ai posé des questions à ma grand-mère et à sa sœur :

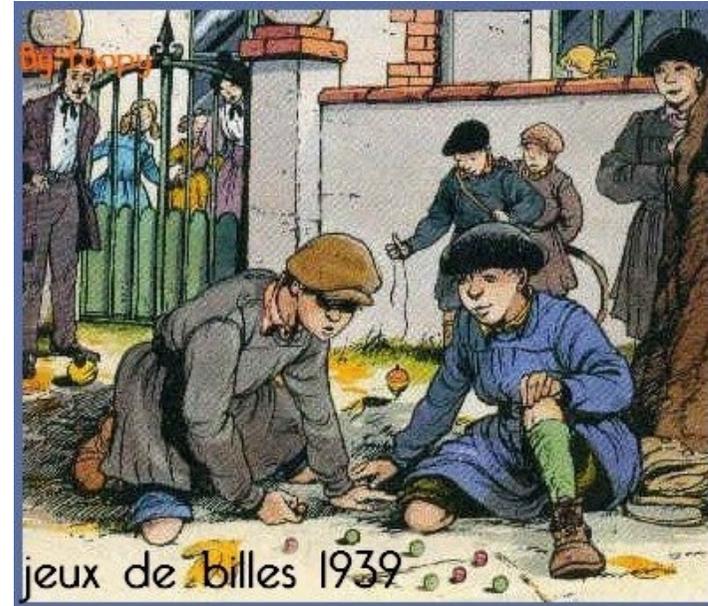
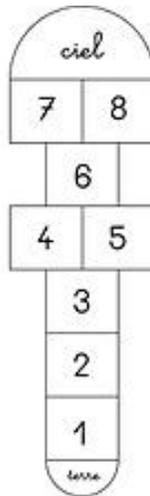
- Quand vous étiez petites, vous alliez en vacances ?
- Non. Quand nous étions petites, nous restions à la maison. Nos parents n'avaient pas de voiture. Pourtant les grandes vacances étaient longues, elles duraient du 14 juillet au 1er octobre.
- Vous jouiez avec des copines ?
- Oui, nous jouions aux osselets ou à la balle avec nos camarades. Nous bavardions aussi beaucoup avec elles. Souvent, nous dessinions une marelle sur le trottoir devant la maison et nous passions des heures à y jouer.

## Texte 16 : Autrefois (transposition suite)

### CE2 :

Les garçons jouaient aux billes dans la rue. Il n'y avait pas beaucoup de circulation.

- Est-ce que vous aviez la télévision ?
- Non. Nous n'avions pas la télévision. Nos parents écoutaient des émissions à la TSF. Le soir, nous faisons nos devoirs, nous mangions et nous allions nous coucher.
- Vous voyiez souvent votre papi et votre mamie ?
- Nous les voyions très souvent, car ils habitaient la même maison que nous, ils étaient au rez-de-chaussée et nous à l'étage.



## Texte 17 : Au parc de la Préhistoire

Le papi de Louis habite dans les Cévennes. Louis passe toujours les vacances d'été chez lui.

Il arrive à midi, il déjeune et, aussitôt, il veut aller au parc de la Préhistoire. Dans le parc, il regarde longtemps les reconstitutions de la vie de cette époque. Il reste toute l'après-midi dans le parc. Il adore aussi lire des livres sur la Préhistoire.

### CE2 :

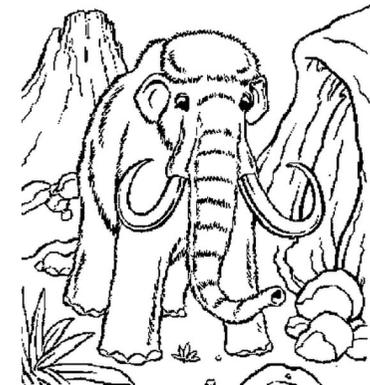
L'homme préhistorique est nomade. Il chasse les animaux et il les mange. Avec leurs os, il fait des aiguilles, des peignes, des harpons. Dans les rivières, il lance habilement son harpon sur les saumons. Dans des silex, il taille de fines lames tranchantes. Il prend ces lames pour gratter, couper, percer. Il a des lampes à graisse pour s'éclairer.

## Transposition : à l'imparfait

Autrefois, le papi de Louis habitait dans les Cévennes. Louis passait toujours les vacances d'été chez lui. Il arrivait à midi, il déjeunait et, aussitôt, il voulait aller au parc de la Préhistoire. Dans le parc, il regardait longtemps les reconstitutions de la vie de cette époque. Il restait toute l'après-midi dans le parc. Il adorait aussi lire des livres sur la Préhistoire.

### CE2 :

L'homme préhistorique était nomade. Il chassait les animaux et il les mangeait. Avec leurs os, il faisait des aiguilles, des peignes, des harpons. Dans les rivières, il lançait habilement son harpon sur les saumons. Dans des silex, il taillait de fines lames tranchantes. Il prenait ces lames pour gratter, couper, percer. Il avait des lampes à graisse pour s'éclairer.



## Texte 18 : Au parc de la Préhistoire

Le papi de Louis habite dans les Cévennes. Louis passe toujours les vacances d'été chez lui.

Il arrive à midi, il déjeune et, aussitôt, il veut aller au parc de la Préhistoire. Dans le parc, il regarde longtemps les reconstitutions de la vie de cette époque. Il reste toute l'après-midi dans le parc. Il adore aussi lire des livres sur la Préhistoire.

### CE2 :

L'homme préhistorique est nomade. Il chasse les animaux et il les mange. Avec leurs os, il fait des aiguilles, des peignes, des harpons. Dans les rivières, il lance habilement son harpon sur les saumons. Dans des silex, il taille de fines lames tranchantes. Il prend ces lames pour gratter, couper, percer. Il a des lampes à graisse pour s'éclairer.

## Transposition : Au parc de la Préhistoire avec « ils »

Autrefois, les grands-parents de Louis et Léo habitaient dans les Cévennes. Louis et Léo passaient toujours les vacances d'été chez eux. Ils arrivaient à midi, ils déjeunaient et, aussitôt, ils voulaient aller au parc de la Préhistoire.

Dans le parc, ils regardaient longtemps les reconstitutions de la vie de cette époque. Ils restaient toute l'après-midi dans le parc. Ils adoraient aussi lire des livres sur la Préhistoire.

### CE2 :

Les hommes préhistoriques étaient nomades. Ils chassaient les animaux et ils les mangeaient. Avec leurs os, ils faisaient des aiguilles, des peignes, des harpons. Dans les rivières, ils lançaient habilement leur harpon sur les saumons. Dans des silex, ils taillaient de fines lames tranchantes. Ils prenaient ces lames pour gratter, couper, percer. Ils avaient des lampes à graisse pour s'éclairer.



### Texte 19 : Une bonne surprise pour Lilou

Ce matin, je saute du lit et je regarde par la fenêtre. Quelle bonne surprise ! Je vois du blanc partout ! De la neige ! De joie, je frappe dans les mains. Aussitôt, je décide de sortir sans m'habiller ni déjeuner. Sans bruit, je vais au garage. Là, j'enfile mon anorak et mes bottes. Puis, je quitte le garage et j'avance dans la neige, j'enfonce doucement mes bottes dans la neige immaculée. Qu'elle est belle et douce ! Je marche jusqu'à la porte du jardin. Alors, je glisse et je tombe le derrière dans la neige ! Je prends de la neige pour faire une grosse boule mais de la maison, Maman, mécontente, dit : « Lilou, reviens ! » Tête basse, je fais demi-tour et je rentre à la maison.

### Transposition : au passé (CE2)

Hier matin, j'ai sauté du lit et j'ai regardé par la fenêtre. Quelle bonne surprise ! J'ai vu du blanc partout ! De la neige ! De joie, j'ai frappé dans les mains. Aussitôt, j'ai décidé de sortir sans m'habiller ni déjeuner. Sans bruit, je suis allée au garage. Là, j'ai enfilé mon anorak et mes bottes. Puis, j'ai quitté le garage et j'ai avancé dans la neige, j'ai enfoncé doucement mes bottes dans la neige immaculée. Qu'elle était belle et douce ! J'ai marché jusqu'à la porte du jardin. Alors, j'ai glissé et je suis tombée le derrière dans la neige ! J'ai pris de la neige pour faire une grosse boule mais de la maison, Maman, mécontente, a dit : « Lilou, reviens ! » Tête basse, j'ai fait demi-tour et je suis rentrée à la maison.



## Texte 20 : Lune a disparu

Adrien est entré dans la maison. Il a trouvé certains ingrédients dans la cuisine. Il a eu de la chance, il y avait de la cannelle ! Sur la terrasse, il a coupé une rose et de la lavande. Dans une petite bouteille, il a mélangé deux cuillères à soupe d'eau, une cuillère à café de sucre et une pincée de cannelle. Il a ajouté un pétale de rose jaune et un peu de lavande. Il a bien secoué la bouteille et il a emporté la bouteille au salon. Il a regardé la télé avec Lune en boule contre lui. Au bout d'une heure, il a soufflé de toutes ses forces dans la bouteille et il a crié :

- Téléporte-toi !

Il était tellement excité qu'il a renversé la bouteille sur la pauvre Lune qui a disparu au même instant !

- Maman, Maman, est-ce que tu peux venir ? J'ai renversé la bouteille de potion magique ! Et Lune a disparu !

Maman est arrivée et elle a dit :

- Ce n'est pas possible ! Lune n'a pas disparu, tu n'as pas fait attention quand elle est sortie, tout simplement ! Je suis sûre qu'elle est allée dans le jardin. Viens voir avec moi.

## Transposition : avec « tu » (CE2)

Tu es entré dans la maison . Tu as trouvé certains ingrédients dans la cuisine. Tu as eu de la chance, il y avait de la cannelle ! Sur la terrasse, tu as coupé une rose et de la lavande. Dans une petite bouteille, tu as mélangé deux cuillères à soupe d'eau, une cuillère à café de sucre et une pincée de cannelle. Tu as ajouté un pétale de rose jaune et un peu de lavande. Tu as bien secoué la bouteille et tu as emporté la bouteille au salon. Tu as regardé la télé avec Lune en boule contre toi. Au bout d'une heure, tu as soufflé de toutes tes forces dans la bouteille et tu as crié :

- Téléporte-toi !

Tu étais tellement excité que tu as renversé la bouteille sur la pauvre Lune qui a disparu au même instant !

- Maman, Maman, est-ce que tu peux venir ? J'ai renversé la bouteille de potion magique ! Et Lune a disparu !

Maman est arrivée et elle a dit :

- Ce n'est pas possible ! Lune n'a pas disparu, tu n'as pas fait attention quand elle est sortie, tout simplement ! Je suis sûre qu'elle est allée dans le jardin. Viens voir avec moi.

**Texte 20 : Lune a disparu (transposition avec  
Adrien et Julie pour les CE2)**

Adrien et Julie sont entrés dans la maison. Ils ont trouvé certains ingrédients dans la cuisine. Ils ont eu de la chance, il y avait de la cannelle ! Sur la terrasse, ils ont coupé une rose et de la lavande. Dans une petite bouteille, ils ont mélangé deux cuillères à soupe d'eau, une cuillère à café de sucre et une pincée de cannelle. Ils ont ajouté un pétale de rose jaune et un peu de lavande. Ils ont bien secoué la bouteille et ils ont emporté la bouteille au salon. Ils ont regardé la télé avec Lune en boule contre eux. Au bout d'une heure, ils ont soufflé de toutes leurs forces dans la bouteille et ils ont crié :

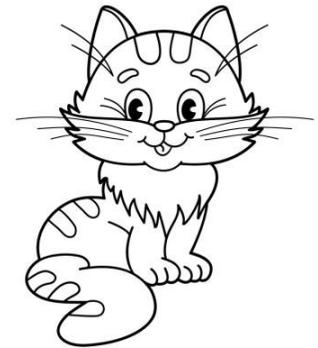
- Téléporte-toi !

Ils étaient tellement excités qu'ils ont renversé la bouteille sur la pauvre Lune qui a disparu au même instant !

- Maman, Maman, est-ce que tu peux venir ? Nous avons renversé la bouteille de potion magique ! Et Lune a disparu !

Maman est arrivée et elle a dit :

- Ce n'est pas possible ! Lune n'a pas disparu, vous n'avez pas fait attention quand elle est sortie, tout simplement ! Je suis sûre qu'elle est allée dans le jardin. Venez voir avec moi.



## Texte 21 : Une soupe de légumes

Pour faire la soupe de légumes :

1. Vous avez préparé les ingrédients.
2. Vous avez épluché les carottes, les pommes de terre, les poireaux.
3. Vous avez lavé les légumes.
4. Vous avez coupé les légumes en petits morceaux.
5. Vous avez placé les légumes dans la casserole avec de l'eau.
6. Vous avez ajouté du sel.
7. Vous avez fait cuire pendant une heure.
8. Vous avez écrasé les légumes avec le mixeur.
9. Vous avez versé la soupe dans un bol ou une assiette.
10. Et vous avez pu enfin déguster la soupe.

Elle était bonne. Vous en avez pris plusieurs fois.



## Transposition : avec « nous » (CE2)

Pour faire la soupe de légumes :

1. Nous avons préparé les ingrédients.
2. Nous avons épluché les carottes, les pommes de terre, les poireaux.
3. Nous avons lavé les légumes.
4. Nous avons coupé les légumes en petits morceaux.
5. Nous avons placé les légumes dans la casserole avec de l'eau.
6. Nous avons ajouté du sel.
7. Nous avons fait cuire pendant une heure.
8. Nous avons écrasé les légumes avec le mixeur.
9. Nous avons versé la soupe dans un bol ou une assiette.
10. Et nous avons pu enfin déguster la soupe.

Elle était bonne. Nous en avons pris plusieurs fois.



**Texte 22 : Quand Dylan et moi, Tom, nous serons grands**

**CE2 :**

Quand Dylan et moi, nous serons grands, nous irons en Chine, à Shenzhen, au bord de la mer. Nous prendrons le train. Comme ça, nous pourrions traverser beaucoup de pays. Non, nous prendrons l'avion, car nous n'aurons pas de temps à perdre !

À Shenzhen, nous ferons construire notre maison : une grande résidence avec un gardien et une piscine.

**CE1 :**

En Chine, nous jouerons au mah-jong et nous mangerons des spécialités chinoises : des raviolis aux crevettes, de la bouillie de riz, des brioches à la crème ...

Nous utiliserons des baguettes pour manger, ce sera drôle ! En été, nous dégusterons des litchis. Nous goûterons à toutes sortes de thé. Nous apprendrons l'écriture chinoise.

**CE2 :**

Au moment de la fête nationale, en octobre, nous irons au parc de Lushan et nous verrons la grande cascade. Pour

l'admirer, nous descendrons plus de mille marches !

**Transposition : Quand moi, Tom, je serai grand**

Quand je serai grand, j'irai en Chine, à Shenzhen, au bord de la mer. Je prendrai le train. Comme ça, je pourrai traverser beaucoup de pays. Non, je prendrai l'avion, car je n'aurai pas de temps à perdre !

À Shenzhen, je ferai construire ma maison : une grande résidence avec un gardien et une piscine.

En Chine, je jouerai au mah-jong et je mangerai des spécialités chinoises : des raviolis aux crevettes, de la bouillie de riz, des brioches à la crème...

J'utiliserai des baguettes pour manger, ce sera drôle ! En été, je dégusterai des litchis. Je goûterai à toutes sortes de thé. J'apprendrai l'écriture chinoise.

Au moment de la fête nationale, en octobre, j'irai au parc de Lushan et je verrai la grande cascade. Pour l'admirer, je descendrai plus de mille marches !

### **Texte 23 : Mattéo chez les géants**

Mattéo naviguera encore pendant deux semaines, puis il dirigera son bateau vers un port. Il quittera le bateau et il entrera dans la ville. Il arrivera sous un pont. Mais non ! Pas sous un pont, sous les deux jambes d'un homme ! Mattéo sera au pays des Géants...

L'homme, surpris, se penchera vers lui.

- Est-ce que vous allez me faire du mal ? demandera Mattéo.

- Je ne suis pas méchant, répondra le géant, mais je n'ai jamais vu un homme aussi petit que toi. Je m'appelle monsieur Gigantesque. Et toi, tu as un nom ? Tu veux quelque chose ?

#### **CE2 :**

- J'ai faim, dira le garçon.

- Viens chez moi, répondra le géant.

Là, pas de difficultés pour entrer, la maison est à la taille du géant. Mais, au moment de manger, Mattéo ne pourra pas soulever les couverts trop grands et trop lourds. Il ne pourra pas non plus s'asseoir, même sur la chaise du bébé. Alors, monsieur Gigantesque aura une idée, il fera entrer

Mattéo dans la maison de poupée de sa fille. Le garçon pourra s'asseoir, manger, boire et trouvera même un bon lit. Il passera ainsi quelques jours très heureux chez le géant mais, ensuite, il voudra rentrer chez lui.

### **Transposition : Mattéo et Roméo chez les géants**

Mattéo et Roméo navigueront encore pendant deux semaines, puis ils dirigeront leur bateau vers un port. Ils quitteront le bateau et ils entreront dans la ville. Ils arriveront sous un pont. Mais non ! pas sous un pont, sous les deux jambes d'un homme ! Mattéo et Roméo seront au pays des Géants...

L'homme, surpris, se penchera vers eux.

- Est-ce que vous allez nous faire du mal ? demanderont Mattéo et Roméo.

- Je ne suis pas méchant, répondra le géant, mais je n'ai jamais vu d'hommes aussi petits que vous. Je m'appelle monsieur Gigantesque. Et vous, vous avez un nom ? Vous voulez quelque chose ?

## Texte 23 : Transposition Mattéo et Roméo chez les géants (suite)

### CE2 :

- Nous avons faim, diront les garçons.
- Venez chez moi, répondra le géant.

Là, pas de difficultés pour entrer, la maison est à la taille du géant. Mais, au moment de manger, Mattéo et Roméo ne pourront pas soulever les couverts trop grands et trop lourds. Ils ne pourront pas non plus s'asseoir, même sur la chaise du bébé. Alors, monsieur Gigantesque aura une idée, il fera entrer Mattéo et Roméo dans la maison de poupée de sa fille. Les garçons pourront s'asseoir, manger, boire et ils trouveront même un bon lit. Ils passeront ainsi quelques jours très heureux chez le géant mais, ensuite, ils voudront rentrer chez eux.



## Texte 24 : Un animasque

Matériel : un sac à soufflets en papier kraft naturel, deux rouleaux de carton, du coton, des gants de ménage, du carton jaune et du carton vert, du papier blanc.

1. Pour faire un masque de taureau, vous agraferez le soufflet du sac aux deux extrémités et au milieu.
2. Vous collerez du papier jaune sur les rouleaux de carton. Vous enfilerez du coton dans les doigts des gants. Pour faire les cornes, vous placerez les doigts dans les rouleaux de carton. Vous fixerez l'ensemble en haut du masque.
3. Vous découperez deux trous pour les yeux et une fente pour le nez. Vous collerez des yeux découpés dans du papier blanc.

### CE2 :

4. Vous ferez des naseaux et des oreilles dans du carton vert. Vous les collerez sur le masque.
5. Vous replierez et vous collerez une poignée du sac pour faire la gueule du taureau.
6. Vous prendrez quelques brins de laine et vous les agraferez sur le front.

## Transposition avec « tu »

1. Pour faire un masque de taureau, tu agraferas le soufflet du sac aux deux extrémités et au milieu.
2. Tu colleras du papier jaune sur les rouleaux de carton. Tu enfileras du coton dans les doigts des gants. Pour faire les cornes, tu placeras les doigts dans les rouleaux de carton. Tu fixeras l'ensemble en haut du masque.
3. Tu découperas deux trous pour les yeux et une fente pour le nez. Tu colleras des yeux découpés dans du papier blanc.

### CE2 :

4. Tu feras des naseaux et des oreilles dans du carton vert. Tu les colleras sur le masque.
5. Tu replieras et tu colleras une poignée du sac pour faire la gueule du taureau.
6. Tu prendras quelques brins de laine et tu les agraferas sur le front.



## Texte 25 : En arrivant à l'école

Ce matin, je quitte la maison de bonne heure. Héloïse arrive à l'école en même temps que moi. Nous entrons ensemble dans la cour. Plusieurs élèves jouent aux billes.

### CE2 :

Elle va vers eux.

La maitresse vient vers moi.

Je lui dis : « Bonjour Madame ! »

Elle répond : « Bonjour Bilal ! »

Puis, je prends un ballon. Je suis content, car j'ai le temps de jouer un peu avant d'entrer en classe.

## Transposition au futur :

Demain, je quitterai la maison de bonne heure. Héloïse arrivera à l'école en même temps que moi. Nous entrerons ensemble dans la cour. Plusieurs élèves joueront aux billes.

### CE2 :

Elle ira vers eux.

La maitresse viendra vers moi.

Je lui dirai : « Bonjour Madame ! »

Elle répondra : « Bonjour Bilal ! »

Puis, je prendrai un ballon. Je serai content, car j'aurai le temps de jouer un peu avant d'entrer en classe.

